

Pioneer

TS-W126M TS-W106M

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

1300W_{MAX.}/NOM.300W
1100W_{MAX.}/NOM.250W

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Обязательно прочтайте это руководство перед подключением динамика.

U.S. and Canadian models only / Modèles américains et canadiens uniquement
Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses / Только для моделей США и Канады

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours.

Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels.

Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss.

Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts.

Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque de détruire le système auditif des passagers.

En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimiento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos.

Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente.

Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки.

Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность.

Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать слышать сигналы других машин и скрытой помощи.

U.S. models only / Modèles américains uniquement / Sólo modelos de EE.UU. / Только для модели США

WARNING :

This product contains chemicals known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.

※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР

1-1, Син-Огара, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер ООО "ПIONEER РУС"

105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

⚠ CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

⚠ PRECAUCION

- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- Si este producto se utilizará en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
- При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

● FEATURES

- VCCS (VOICE COIL COOLING SYSTEM)** : Heat is removed from the center of the subwoofer for improved frequency response and high power handling.
- HIGH RIGIDITY IMPP™ COMPOSITE CONE** : Dome shapes integrated into the IMPP cone provide increased strength and rigidity for optimized bass response.
- HIGH POWER OVERHUNG VOICE COIL DESIGN** : Specially designed voice coil offers higher power handling, linear movement and greater excursion for extreme bass output.
- EXTENDED MAGNET POLE FOR IMPROVED LINEARITY** : Increased magnetic field size provides greater control and improved linearity.
- PROVEN PERFORMANCE PARAMETERS** : Advanced engineering including CAD (Computer Aided Design) for powerful bass, superb sound quality and extreme reliability.

● CARACTÉRISTIQUES

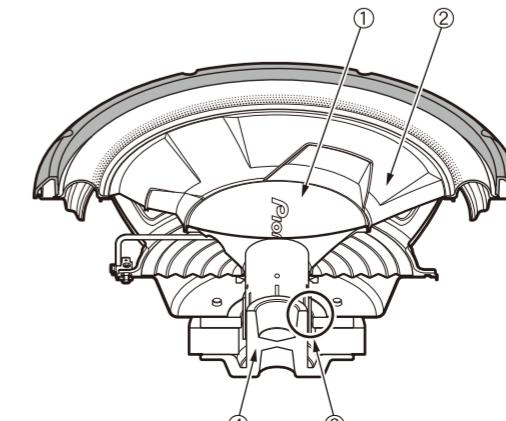
- VCCS (SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT BOBINE)** : La chaleur est extraite du centre du subwoofer pour une meilleure réponse en fréquence et une utilisation haute puissance.
- MEMBRANE COMPOSITE IMPP™ HAUTE RÉSISTANCE** : Membrane IMPP ultra rigide pour une bonne tenue des basses fréquences.
- BOBINE HAUTE PERFORMANCE** : Bobine mobile spécialement conçue pour offrir un maximum de puissance, un mouvement linéaire et une plus grande excursion de la membrane.
- STRUCTURE MAGNÉTIQUE RENFORCÉE POUR PLUS DE LINEARITÉ** : L'augmentation de la taille de la structure magnétique permet un meilleur contrôle et une meilleure linéarité.
- PERFORMANCES EPROUVÉES** : Une ingénierie de pointe CAO (Conception Assistée par Ordinateur) pour des basses puissantes, une superbe qualité sonore et une fiabilité extrême.

● CARACTERÍSTICAS

- VCCS (SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DE LA BOBINA DE VOZ)** : El calor se elimina del centro del subwoofer para mejorar la respuesta de frecuencia y el manejo de alta potencia.
- CONO IMPP™ COMPUESTO DE ALTA RÍGIDEZ** : Forma de cúpula integrado en el cono IMPP proporciona una mayor resistencia y rigidez para una optimizada respuesta en graves.
- BOBINA RADIAL DE ALTA POTENCIA** : Bobina de voz especialmente diseñada ofrece una mayor capacidad de potencia, movimiento lineal y una mayor excursión para una salida de graves extrema.
- IMÁN DE POLO EXTENDIDO PARA MEJORAR LA LINEALIDAD** : El aumento de tamaño del campo magnético proporciona un mayor control y una mejor linealidad.
- PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO VERIFICADOS** : La ingeniería avanzada incluyendo CAD (diseño asistido por ordenador) para unos graves potentes, excelente calidad de sonido y una extrema fiabilidad.

● ОСОБЕННОСТИ

- СОЗК (СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ЗВУКОВОЙ КАТУШКИ)** : Отвод тепла от центра сабвуфера для улучшения частотных характеристик и стабильной работы на высокой громкости.
- ДИФФУЗОР ИЗ КОМПОЗИТНОГО МАТЕРИАЛА IMPP™ ВЫСОКОЙ ЖЕСТКОСТИ** : Обладает повышенной прочностью и жесткостью для воспроизведения мощного баса.
- ИЗНОСОСТОЙКАЯ ЗВУКОВАЯ КАТУШКА** : Специально разработанная звуковая катушка, обеспечивающая высокую мощность, приспособленная для работы в условиях экстремальных нагрузок.
- УВЕЛИЧЕННЫЙ МАГНИТ** : Для улучшения показателя линейности и повышенного контроля за движением диффузора.
- ВЫДАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** : Использование САП (Систем автоматизированного проектирования) и передовых инженерных технологий для проектирования конструкции позволяет гарантировать высокое качество звука и надежность.

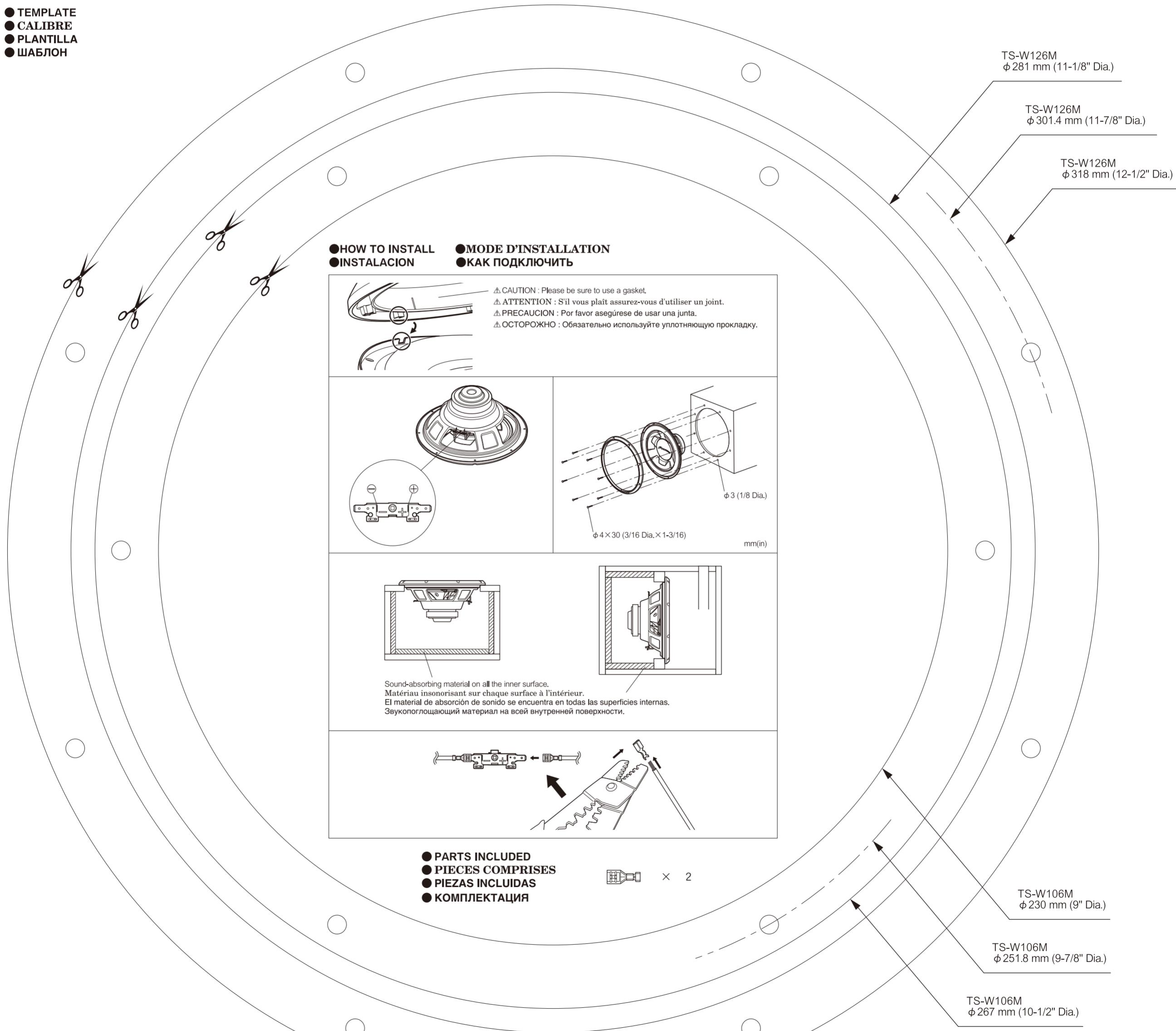


● SPECIFICATIONS ● SPÉCIFICATIONS ● ESPECIFICACIONES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Model Modèle Modelo Модель | Size Taille Tamaño Размер | Nominal power Puissance nominale Potencia nominal Номинальное питание | Max.music power Puissance musicale maximum Máxima potencia de musica Макс. музыкальная мощность | Nominal impedance Impédance nominale Impedancia nominal Номинальный импеданс | Sensitivity Sensibilité Sensibilidad Чувствительность | Frequency response Bande passante Respuesta de frecuencia Частотная характеристика | Magnet weight Poids aimant Peso del imán Вес магнита | Weight (including accessory parts) Poids (accessoires comprises) Peso (incluyendo accesorios) Вес (включая аксессуары) | Displacement Déplacement Desplazamiento Смещение |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|--|---|--|---|---|---|---|
| TS-W126M | 30 cm (12") | 300 W | 1 300 W | 4 Ω | 96 dB ± 1.5 dB (in car, input : 1 W) | 20 Hz To 125 Hz (-20 dB in car, input : 1 W) | 840 g (30 oz) | 2 655 g (5 lb 14 oz) | 0.96 liters (0.034 cu.ft) |
| TS-W106M | 25 cm (10") | 250 W | 1 100 W | 4 Ω | 92 dB ± 1.5 dB (in car, input : 1 W) | 20 Hz To 160 Hz (-20 dB in car, input : 1 W) | 840 g (30 oz) | 2 425 g (5 lb 6 oz) | 0.70 liters (0.025 cu.ft) |

| Revc (Ω) | Levc (mH) | Fs (Hz) | Qms | Qes | Qts | Vas (liters) (cu.ft) | Rms (N.S/m) | Mms (g) | Cms (m/N) | Diam (mm) (inch) | BL (T.m) | Xmax (mm) (inch) |
|-------------|--------------|------------|------|------|------|----------------------------|----------------|------------|----------------------|------------------------|-------------|------------------------|
| 3.6 | 1.81 | 24.6 | 15.6 | 0.86 | 0.81 | 102.099 3.606 | 1.527 | 153.9 | 2.7×10^{-4} | 256 10.1 | 10.31 | 11.7 0.46 |
| 3.6 | 2.16 | 32.7 | 17.1 | 0.68 | 0.66 | 32.161 1.136 | 1.503 | 124.7 | 1.9×10^{-4} | 210 8.3 | 12.14 | 6.3 0.25 |

● TEMPLATE
● CALIBRE
● PLANTILLA
● ШАБЛОН



U.S. and Canadian models only
Modèles américains et canadiens uniquement
Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses
Только для моделей США и Канады

Register your product at
Enregistrez votre produit au
<http://www.pioneerelectronics.com>
<http://www.pioneerelectronics.ca>

| Model Modèle Modelo Модель | Cutout hole Orifice de découpe Agujero cortado Монтажное отверстие | Mounting depth Profondeur d'encastrement Profundida de montaje Глубина установки | Height Hauteur Altura Высота |
|-------------------------------------|---|---|---------------------------------------|
| TS-W126M | φ 281 (11-1/8 Dia.) | 135 (5-3/8) | 151 (6) |
| TS-W106M | φ 230 (9 Dia.) | 122 (4-3/4) | 138 (5-3/8) |